Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 5:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zdolny współczuć mogący nie rozumiejącym i dającym się zwieść skoro i on jest otoczony słabością |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jako zdolny zrozumieć nieświadomych i błądzących,\* \*\* gdyż sam podlega słabości\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | w odpowiedniej mierze współczuć mogąc nie rozeznającym się i błąkającym się, gdyż i sam ma na sobie bezsiłę, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zdolny współczuć mogący nie rozumiejącym i dającym się zwieść skoro i on jest otoczony słabością |

1. 1) Stare Przymierze rozróżnia grzechy popełnione świadomie (<x>40 15:30-31</x>; por. <x>650 6:4-6</x>;<x>650 10:26-31</x>) i nieświadomie (Kpł 4). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>670 2:25</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>570 2:7</x>; <x>650 2:17</x>; <x>650 4:15</x> [↑](#footnote-ref-4)